



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الخامسة

روما، 22-26 مارس/آذار 2010

وصف لفترتي التشاور مع الأعضاء

البند 9-9 من جدول الأعمال المؤقت

أولاً - المعلومات الأساسية

1 - لوحظ، خلال اجتماع هيئة مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في شهر يونيو/حزيران 2009، أن هناك التباساً بشأن المشاورات التي تجري مع الأعضاء من أجل إعداد مشاريع معايير دولية لتدابير الصحة النباتية (مشاريع المعايير الدولية)، لا سيما بالنسبة إلى وجود اختلافات بين فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق 100 يوم وتمتد من شهر يونيو/حزيران إلى شهر سبتمبر/أيلول وتقديم التعليقات في مرحلة لاحقة قبل أربعة عشر يوماً من انعقاد دورة هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة). ولذلك طلبت هيئة المكتب إلى الأمانة إعداد ورقة تميز بوضوح بين كيفية التعامل مع التعليقات في الفترتين، مشددة على أن الفترة من يونيو/حزيران إلى سبتمبر/أيلول هي الفترة الرئيسية لتقديم التعليقات.

ثانياً - فترتا التشاور مع الأعضاء: لمحة عامة ومقارنة

- 2 - هناك فترتان لعقد مشاورات بخصوص مشاريع المعايير الدولية.
 - أ- التعليقات على مشاريع المعايير الدولية في مرحلة مبكرة من عملية إعدادها.
 - ب- التعليقات على مشاريع المعايير الدولية في مرحلة لاحقة، قبيل اعتمادها من جانب الهيئة.
- 3 - وتشكّل فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق مائة يوم وتمتد من شهر يونيو/حزيران إلى شهر سبتمبر/أيلول الفرصة الأولى لتقديم التعليقات. وفي هذه المرحلة، يكون المعيار الدولي قيد الإعداد وقد يخضع لتغييرات كبيرة في ضوء التعليقات التي يقدمها الأعضاء. وأما الفرصة الثانية لتقديم التعليقات فتكون قبل عرض

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

المعيار على الهيئة لاعتماده، وذلك بعد مراجعة مشروع المعيار الدولي استناداً إلى التعليقات المقدمة خلال فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق مائة يوم وبعد دراستها من قبل لجنة المعايير. وتبدأ هذه الفترة الثانية قبل ستة أسابيع من انعقاد دورة الهيئة وتنتهي قبل أربعة عشر يوماً من انعقادها.

4 - وتُعتبر فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق مائة يوم وتمتدّ من شهر يونيو/حزيران إلى شهر سبتمبر/أيلول الفرصة الرئيسية المتاحة للأعضاء للمشاركة في إعداد مشاريع المعايير الدولية. وتجمع الأمانة كل التعليقات الواردة من الأعضاء خلال هذه الفترة. وتُدرج في مشاريع المعايير الدولية على النحو المناسب مع تولي لجنة المعايير وفريق العمل المؤلف من سبعة أعضاء التابع لها الإشراف عليها واستعراضها. ولا تقدم هذه التعليقات إلى الهيئة على اعتبار أنّ لجنة المعايير سبق وأن استعرضتها وأدرجت في مشاريع المعايير الدولية على النحو المناسب.

5 - وأثناء الفترة السابقة لانعقاد دورة الهيئة، يجوز للأعضاء التعليق على النسخ المنقحة لمشاريع المعايير الدولية التي يجري عرضها على الهيئة لاعتمادها. وتقوم الأمانة بجمع التعليقات المقدمة خلال هذه الفترة وتوزّعها أثناء دورة الهيئة باللغات التي وردت فيها بصفتها وثيقة من وثائق المؤتمر. وهو ما يمكن الهيئة من النظر في هذه التعليقات، واتخاذ قرار بشأن إدراجها في مشاريع المعايير الدولية أم لا، على النحو المناسب، قبل اعتمادها.

6 - وتشكّل فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق مائة يوم الفترة الرئيسية لتقديم التعليقات. وينبغي للأعضاء السعي جاهدين إلى توفير جميع التعليقات الجوهرية بشأن المشروع في هذا الوقت بالذات حتى يتسنى النظر فيها بشكل وافٍ وإدراجها في المشروع. وإذا تقدم الأعضاء بعدد كبير من التعليقات الجوهرية خلال الفترة السابقة لانعقاد الهيئة، قد يكون من غير الممكن النظر في التغييرات المقترحة بشكل وافٍ وقد يتعذر على الهيئة اعتماد مشروع المعيار بالنظر إلى الضغوط التي يفرضها عليها جدولها الزمني.

7 - وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى أن:

1 - تلاحظ أن هناك فترتين للتشاور مع الأعضاء بشأن المعايير الدولية للصحة النباتية، وأن فترة التشاور الرسمية مع الأعضاء التي تستغرق مائة يوم وتمتد من شهر يونيو/حزيران إلى شهر سبتمبر/أيلول هي الفترة الرئيسية لتقديم التعليقات.

2- تلاحظ أن التعليقات المقدمة خلال الفترة السابقة لانعقاد دورة الهيئة ينبغي أن تقتصر على التغييرات اللازم إدخالها على المشروع فحسب.

3- تلاحظ أن التعليقات الواردة من جميع الأعضاء خلال الفترتين تؤخذ بعين الاعتبار لدى وضع المعايير الدولية للصحة النباتية، ولكن التعليقات الواردة قبل انعقاد دور الهيئة هي وحدها التي توزّع وتناقش أثناء الدورة.